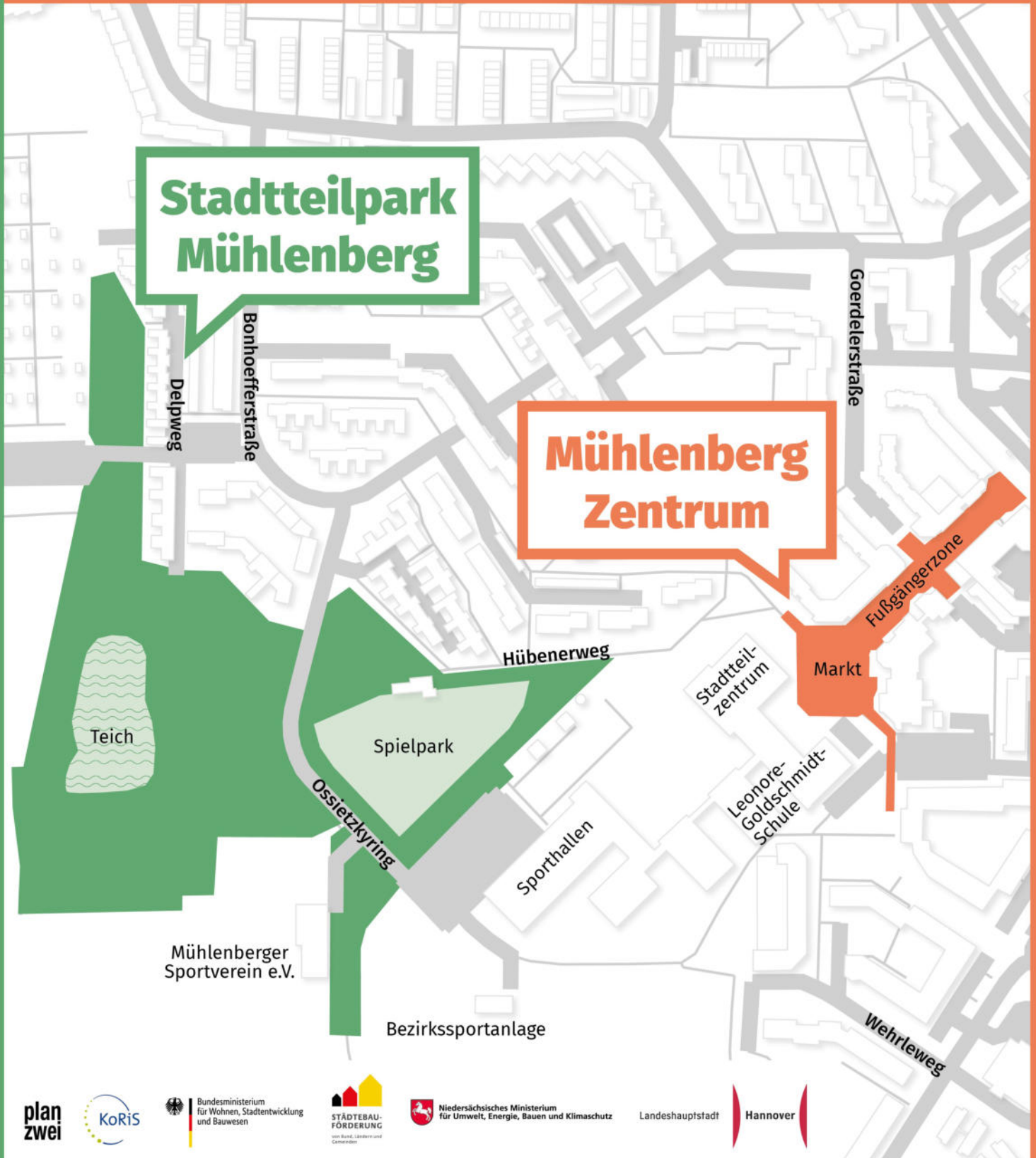


# Gemeinsam Mühlenberg gestalten!

**MÜHLEN** STADTTEILPARK  
**BERG ZENTRUM+MARKT**



# Stadtteilpark und Zentrum

Im Stadtteil Mühlenberg wurden schon einige Spielplätze, Straßen und Gebäude neu gestaltet. Als nächstes sind der Stadtteilpark am Teich und das Zentrum an der Reihe. Beide Gebiete sind auf der Karte zu sehen (Grün und Orange).

Es gibt schon erste Vorschläge. Sie kommen aus der Beteiligung für das Freiraumentwicklungskonzept

(FREK). Doch welche Ideen und Wünsche gibt es konkret für den Stadtteilpark? Wie soll das Mühlenberger Zentrum in Zukunft aussehen?

Um das herauszufinden, laden die Stadt Hannover und die beauftragten Büros KoRiS und plan zwei aus Hannover alle Mühlenberger\*innen zu verschiedenen Veranstaltungen ein.

## Hier sind Ihre und Eure konkreten Ideen gefragt!

### Stadtteilpark Mühlenberg

Wir möchten gemeinsam die Vorschläge aus dem FREK für den Park prüfen, weiterentwickeln und neue Ideen sammeln.

Unsere Fragen:

- Wo im Park ist es schön?
- Was möchten Sie im Stadtteilpark machen?
- Dabei sein, mitreden und mitgestalten!

#### Spaziergang durch den Stadtteilpark

22.3.2023, 17-18.30 Uhr,

Treffpunkt: Hübenerweg 4 (Eingang Spielpark)

#### Beteiligung von Jugendlichen und jungen Erwachsenen

26.4.2023, 15-18 Uhr

#### Beteiligung von Familien

5.5.2023, Uhrzeit wird noch bekannt gegeben

#### Beteiligung von Senior\*innen

12.5.2023, 15-17 Uhr

#### Aktionstag

25.8.2023, 11-18 Uhr

Ideen im Park ausprobieren mit Sportangeboten, Bänken und mehr



[www.muehlenberg-info.de/beteiligung/](http://www.muehlenberg-info.de/beteiligung/)

... und dann?

Die Beteiligungsergebnisse werden in die Pläne eingearbeitet und mit der Stadt Hannover abgestimmt. Dann entscheidet die Politik.

### Mühlenberg Zentrum

Informieren Sie sich und bringen Sie Ihre Vorschläge und Anregungen zu den vom Büro GrünPlan entwickelten Planungsideen für das Zentrum mit ein.

Unsere Fragen:

- Was im Zentrum ist gut? Was nicht?
- Welche Ideen aus dem Plan sind gut? Welche nicht?
- Was fehlt im Zentrum?

#### Auftakt

11.5.2023, 18-20 Uhr,

Anna-Blume-Brunnen (Mühlenberg Markt) & Foyer Leonore-Goldschmidt-Schule

#### Ausstellung

12.5. - 3.6.2023, Fenster vom Stadtteilzentrum Planungsideen anschauen und kommentieren!

#### Freiraumtest

2.6.2023, 11-18 Uhr, Fußgängerzone & Markt Ideen aus dem Plan testen!

#### Öffentliches Treffen: Planungsidee

3.7.2023, 18-20 Uhr,

Foyer Leonore-Goldschmidt-Schule

#### Öffentliches Treffen: Vorentwurf

26.9.2023, 18-20 Uhr,

Foyer Leonore-Goldschmidt-Schule

#### Ausstellung

Zwei Wochen im Oktober 2023

## Mehr Informationen demnächst!

Fragen gerne an:

Pia Gombert – Quartiersmanagement Mühlenberg  
Mühlenberger Markt 1, 30457 Hannover

(0511) 168-31571

[61.41.1@hannover-stadt.de](mailto:61.41.1@hannover-stadt.de)



# Stadtteilpark und Zentrum

شاركنا، وتناقش معنا وساعدنا في التصميم!  
Бъдете част от него, изкажете мнението си и  
помогнете за оформянето му!  
Participăm, discutăm și proiectăm împreună!

Parkı şekillendirmeye yardımcı olun. Fikirlerinizi  
söyleyin ve hep beraber karar verelim. Bu güzel degisi-  
min bir parçası ol!

نرحب بأفكارك الخاصة هنا  
Необходими са вашите конкретни идеи  
Aici sunt necesare Ideile dvs. concrete  
Burada somut fikirlerinize ihtiyacımız var



[www.muehlenberg-info.de/  
beteiligung/](http://www.muehlenberg-info.de/beteiligung/)

## Stadtteilpark Mühlenberg

### Spaziergang durch den Stadtteilpark

**22.3.2023, 17-18.30 Uhr, Hübenerweg 4**

التنزه في المنتزه بالحي  
Разходка в кварталния парк  
Plimbare în parcul cartierului  
Bölge parkında yürüyün  
(Eingang Spielpark, مدخل ساحة اللعب, Вход „Spielpark“,  
Intrare „Loc de joacă“, „Oyun alanı“ girişi)

### Jugendliche und junge Erwachsene

**26.4.2023, 15-18 Uhr**

الشباب والبالغين  
Юноши и млади възрастни  
Adolescenți și tineri adulți  
Çocuklar ve genç yetişkinler

### Familien

**5.5.2023**

العائلات, Семейства, Familii, Aileler

### Senior\*innen

**12.5.2023, 15-17 Uhr**

كبار السن  
Възрастни хора  
Persoane în vârstă, yaşlılar

### Aktionstag Ideen im Park ausprobieren!

**25.8.2023, 11-18 Uhr**

يوم العمل جرب طرح الأفكار في المنتزه  
Ден на действие. Изпробвайте идеите в парка!  
Ziua de acțiune. Testare de idei în parc!  
Eylem günü. Parkta fikirleri deneyin!

ستتوفر المزيد من المعلومات قريباً

Очаквайте скоро повече информация  
Mai multe informații în viitorul apropiat  
Daha fazla bilgi yakında

## Mühlenberg Zentrum

### Auftakt

**11.5.2023, 18-20 Uhr**

Anna-Blume-Brunnen (Mühlenberg Markt)  
& Foyer Leonore-Goldschmidt-Schule  
المقدمة, Първа среща, Deschidere, başlangıç

### Ausstellung

**12.5. - 3.6.2023**

Fenster vom Stadtteilzentrum  
المعرض, Изложбата, Expunere, Sergi

### Freiraumtest Ideen auf dem Markt ausprobieren!

**2.6.2023, 11-18 Uhr**

Fußgängerzone & Markt  
اختبار المنطقة الحرة  
جرب طرح الأفكار في المركز  
Тест в публичното пространство!  
Изпробване на идеи на пазара!  
Testare în spațiu deschis. Testare de idei în centru!  
Boş alan testi. Pazar yeri fikirlerini deneyin!

### Öffentliches Treffen: Planungs idee

**3.7.2023, 18-20 Uhr**

Foyer Leonore-Goldschmidt-Schule  
اللقاءات العامة: أفكار التخطيط  
Публични срещи: Идея за планиране  
Întâlniri publice: ideea de planificare  
Halka açık toplantılar: planlama fikri

### Öffentliches Treffen: Vorentwurf

**26.9.2023, 18-20 Uhr**

Foyer Leonore-Goldschmidt-Schule  
اللقاءات العامة: المسودة الأولية  
Публични срещи: Предварителен проект  
Întâlniri publice: proiect preliminar  
Halk Toplantıları: Ön Taslak

### Ausstellung

**10.2023**

المعرض, Първа среща, Expunere, Sergi

# Stadtteilpark und Zentrum

Li gel bun, pêre axaftin u pêre dirustkirin!  
Weż udział w ukształtowaniu parku i powiedz  
swoje zdanie!

Будьте рядом, участвуйте в разговоре и оформлении!  
Будьте поруч, беріть участь у розмові й в  
оформленні!

**Li vira nerrînen We yên berdest dihêtin pirsîn**  
**Prosimy o Państwa konkretne pomysły**  
**Здесь приветствуются Ваши конкретные идеи**  
**Тут вітаються Ваші конкретні ідеї**



www.muehlenberg-info.de/  
beteiligung/

## Stadtteilpark Mühlenberg

**Spaziergang durch den Stadtteilpark**  
**22.3.2023, 17-18.30 Uhr, Hübenerweg 4**

Gerr/pîyase li mehellê/gerrekê parkê  
Spacer po parku w dzielnicy  
Прогулка в районном парке  
Прогулянка у районному парку  
(Eingang Spielpark, dergeha „parka yarî/lîstikê“  
Wejście „Plac zabaw”, Вход „игровой парк”, Вхід  
„ігровий парк“)

## Jugendliche und junge Erwachsene

**26.4.2023, 15-18 Uhr**

Ciwan u hortên temen pêş  
Młodzież i młodzi dorośli  
Подростки и молодежь  
Підлітки та молодь

## Familien

**5.5.2023**

Malbatan, Rodziny, Семьи, Сім'ї

## Senior\*innen

**12.5.2023, 15-17 Uhr**

Temen mezinan u temen girdan, Seniorki i seniorzy,  
Пожилые люди, Літні люди

## Aktionstag Ideen im Park ausprobieren!

**25.8.2023, 11-18 Uhr**

Roja çalakîyê. Nerrînan li parkê cerribandinDestpêk!  
Dzień działania Wypróbuj pomysły w parku!  
Активный день. Испытайте идеи в парке!  
Активний день. Випробуйте ідеї у парку!

**Zanyarîyên zêdetir di dema pêşde!**  
**Więcej informacji już wkrótce!**  
**Более подробная информация в**  
**ближайшее время!**  
**Докладніша інформація незабаром!**

Fragen gerne an:

Pia Gombert – Quartiersmanagement Mühlenberg  
Mühlenberger Markt 1, 30457 Hannover  
(0511) 168-31571, 61.41.1@hannover-stadt.de

## Mühlenberg Zentrum

### Auftakt

**11.5.2023, 18-20 Uhr**

Anna-Blume-Brunnen (Mühlenberg Markt)  
& Foyer Leonore-Goldschmidt-Schule  
Wstęp, Открытие, Відкриття

### Ausstellung

**12.5. - 3.6.2023**

Fenster vom Stadtteilzentrum  
Pêşengeh, Wystawa, Выставка, Виставка

### Freiraumtest Ideen auf dem Markt ausprobieren!

**2.6.2023, 11-18 Uhr**

Fußgängerzone & Markt  
Taqîkirina li cihê vala. Nerrînan li navendê  
cerribandin!  
Test miejskiej przestrzeni zielonej. Wypróbuj pomysły  
na rynek!  
Проверка свободного пространства. Испытайте  
идеи в центре!  
Перевірка вільного простору. Випробуйте ідеї у  
центрі!

### Öffentliches Treffen: Planungsidee

**3.7.2023, 18-20 Uhr**

Foyer Leonore-Goldschmidt-Schule  
Hevdîtinên gelêrî: Nerrîna pîlandanînê  
Spotkania publiczne: pomysł na planowanie  
Общественные встречи: идея планирования  
Громадські зустрічі: ідея планування

### Öffentliches Treffen: Vorentwurf

**26.9.2023, 18-20 Uhr**

Foyer Leonore-Goldschmidt-Schule  
Hevdîtinên gelêrî: Pêşnîyara pêşî  
Spotkania publiczne: wstępny projekt  
Общественные встречи: предварительный проект  
Громадські зустрічі: попередній проект

### Ausstellung

**10.2023**

Pêşengeh, Wystawa, Выставка, Виставка